

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PicoPix

PPX2450

PPX2480



ES Manual del usuario

PHILIPS

Índice de materias

| | |
|---|-----------|
| Esquema | 3 |
| Estimado cliente | 3 |
| Acerca de este manual de usuario | 3 |
| 1 Instrucciones generales de seguridad | 4 |
| Instalar el aparato | 4 |
| Reparaciones | 4 |
| Suministro de energía | 4 |
| 2 Esquema | 6 |
| Parte superior del aparato | 6 |
| Vista lateral | 6 |
| Parte inferior del aparato | 6 |
| Control remoto | 7 |
| Esquema de las funciones de menú | 8 |
| 3 Puesto en marcha por primera vez | 9 |
| Instalar el aparato | 9 |
| Conectar la fuente de suministro de red / Cargar la batería | 9 |
| Primera instalación | 9 |
| Colocar las pilas en el mando a distancia o cambiarlas | 10 |
| Utilizar el mando a distancia | 11 |
| 4 Conectar al reproductor | 12 |
| Conexión a aparatos con salida HDMI | 12 |
| Conexión al ordenador (VGA) | 12 |
| Conexión con el cable adaptador de Audio/Video- (CVBS) | 13 |
| Conectar con el cable de vídeo por componentes (YPbPr/YUV) | 13 |
| Conexión de los auriculares. | 14 |
| 5 Tarjeta de memoria / memoria USB | 15 |
| Instalar tarjeta de memoria | 15 |
| Conectar un dispositivo de memoria USB. | 15 |
| 6 Reproducción de medios | 16 |
| Reproducción de vídeo | 16 |
| Reproducción de fotos | 17 |
| Reproducción de la música | 18 |
| Administrar archivos | 18 |
| 7 Configuración | 21 |
| 8 Servicio | 23 |
| Indicaciones sobre el cuidado de la batería | 23 |
| Limpieza | 23 |
| Problemas y soluciones | 24 |
| 9 Anexo | 25 |
| Datos técnicos | 25 |
| Accesorios | 25 |

Esquema

Estimado cliente

Muchas gracias por haberse decidido por nuestro proyector de bolsillo.

¡Disfrute de su aparato y de su gran variedad de funciones!

Acerca de este manual de usuario

Gracias a la guía de instalación que aparece en las páginas siguientes podrá poner en marcha su aparato de forma rápida y sencilla. En los capítulos siguientes de este manual de usuario encontrará descripciones detalladas.

Lea detenidamente este manual de usuario. Para garantizar un funcionamiento del aparato libre de fallos, preste especial atención a las instrucciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir del incumplimiento de estas instrucciones.

Símbolos utilizados

Nota



Trucos & Consejos

Con este símbolo se han marcado los consejos con ayuda de los cuales podrá Vd. utilizar el aparato de forma más efectiva y simple.

ATENCIÓN!



¡Deterioros del aparato o pérdida de datos!

Este símbolo advierte de desperfectos en el aparato, así como sobre la posibilidad de pérdida de datos. Estos daños pueden crearse por un uso inadecuado.

PELIGRO!



¡Peligro para las personas!

Este símbolo advierte de peligros para las personas. Si no se maneja correctamente el aparato pueden provocarse daños corporales o desperfectos.

I Instrucciones generales de seguridad

No realice ajustes ni modificaciones que no vengan descritos en este manual de usuario. Si no se maneja correctamente el aparato pueden provocarse daños corporales o desperfectos, daños en el aparato o pérdida de datos. Tenga en cuenta todos los avisos de precaución y seguridad.

Instalar el aparato

El aparato ha sido construido para su uso exclusivo en interiores. El aparato debe estar colocado correctamente y de forma estable sobre una superficie plana. Coloque todos los cables de forma que el aparato no resulte dañado y que nadie pueda tropezar con ellos y resultar herido.

No conecte el aparato en habitaciones húmedas. Nunca toque el enchufe ni el conector de alimentación con las manos húmedas.

El aparato debe estar suficientemente ventilado y no debe taparse. No coloque su aparato en armarios o cajas cerrados.

No lo coloque sobre superficies blandas como colchas o alfombras, y no cubra la ranura de ventilación. En ese caso el aparato podría sobrecalentarse e incendiarse.

Proteja el aparato contra la exposición solar directa, el calor, las oscilaciones graves de temperatura y la humedad. No instale el aparato en las proximidades de radiadores o aparatos de aire acondicionado. Preste atención a la información acerca de la temperatura y la humedad del aire que aparece en los datos técnicos.

Si el producto funciona durante largos periodos de tiempo, se recalienta su superficie y aparecerá un símbolo de advertencia en la proyección. El aparato se cambia de manera automática al modo de stand-by cuando se recalienta. Vd. puede reanudar la proyección una vez que el aparato se haya enfriado, pulsando cualquier tecla.

El aparato no puede entrar en contacto con líquidos. En caso de que penetren líquidos o cuerpos extraños en el aparato, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica y llévelo a revisar a un centro de servicio técnico.

Manipule la unidad con cuidado. Evite el contacto con la lente objetivo. No coloque nunca objetos pesados o punzantes encima del aparato o del cable de conexión de red.

Si el aparato se calienta en exceso o sale humo de él, apáguelo inmediatamente y extraiga el enchufe de la toma. Deje que el servicio técnico revise su aparato. Para evitar que se pueda extender un fuego, no exponga el aparato a un fuego abierto.

En caso de que concurren las siguientes condiciones, puede crearse una capa de vaho en el interior del aparato y provocar un error de funcionamiento

- ...en caso de que el aparato sea transportado de una estancia fría a una caldeada;
- ...tras caldear una estancia fría;
- ...si se ubica en una estancia húmeda.

Para evitar dicha capa de vaho, proceda como se indica a continuación:

- 1 Cierre el aparato dentro de una bolsa de plástico antes de llevarlo a otra habitación, a fin de adaptarlo a las circunstancias del entorno.
- 2 Espere una o dos horas antes de sacar el aparato de dicha bolsa.

El aparato no debe colocarse en un entorno con mucho polvo. Las partículas de polvo, así como otros cuerpos extraños podrían dañar el aparato.

No exponga el aparato a vibraciones extremas. En ese caso, los módulos internos podrían dañarse.

No permita que haya niños que manejen el aparato sin ser vigilados. No permita que los plásticos de embalaje lleguen a manos de niños.

Reparaciones

No realice reparaciones de ningún tipo en el aparato. Un mantenimiento indebido puede provocar daños a personas o en el aparato. Deje que únicamente el servicio técnico autorizado repare su aparato.

No retire la placa de características de su aparato, de lo contrario se extinguirá la garantía.

Suministro de energía

Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada (véase Anexo / Características técnicas). Compruebe si la tensión de red de la fuente de alimentación coincide con la existente en el lugar de instalación. Este equipo cumple el tipo de tensión especificado en la unidad.

La capacidad de la batería se reduce con el paso del tiempo. Si el aparato solo funciona con la fuente de alimentación, la batería estará estropeada. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para sustituir la batería.

No trate de sustituir la batería usted mismo. La manipulación incorrecta de la batería o el empleo de un tipo de batería inadecuada pueden producir daños en el aparato o lesiones.

PELIGRO!



Peligro de explosión en caso de que se instale un tipo erróneo de pila

Sustituya la batería exclusivamente por otra batería idéntica o del tipo equivalente.

Existe el riesgo de explosión si se utiliza un tipo de batería inadecuada.

Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado antes de sacar la fuente de la alimentación de la toma.

Antes de limpiar la superficie, apague el aparato y desconéctelo de la red de alimentación eléctrica. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos, gaseosos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

PELIGRO!



LED de alto rendimiento

Este aparato está equipado con un LED (Light Emitting Diode) de alto rendimiento que emite una luz muy clara. Nunca mire directamente al objetivo del proyector. De hacerlo, pueden aparecer irritaciones en los ojos o incluso daños.

PELIGRO!



¡Riesgo de daños en los oídos!

No utilice el aparato durante largos períodos con volumen alto -especialmente si Vd. utiliza cascos. De lo contrario, pueden aparecer daños.

2 Esquema

Parte superior del aparato

- 1 - Rueda de ajuste de nitidez de la imagen.

Nota



Recuerde que la distancia con la superficie de proyección debe medir al menos 0,5 metros y 5 metros como máximo. Fuera de este rango de distancias del Pocket Projector ya no será posible obtener una imagen nítida. Evite girar violentamente la rueda de ajuste para prevenir posibles daños en el objetivo.

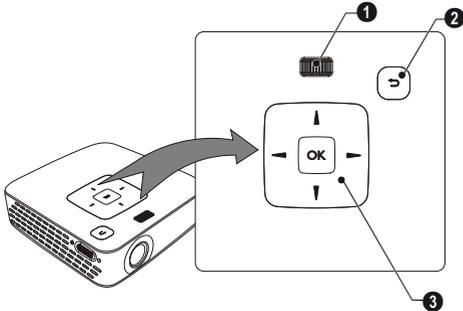
- 2 - Volver un paso en el menú, volver un nivel / interrumpir funciones

- 3 - teclas de navegación / OK-tecla

- OK - Confirmar / comenzar, interrumpir la reproducción del video / música o presentación de diapositivas.

- ▲/▼ - Navegar / seleccionar el título anterior, siguiente con la reproducción de imágenes deshabilitada.

- ◀/▶ - Navegación / durante la reproducción de música: Ajustar el volumen / Búsqueda de imágenes atrás, adelante durante la reproducción de un video



Vista lateral

- 1 ON/OFF - Tecla de encendido / apagado

- 2 - Control del estado de la batería
rojo: Descargar batería
Control de carga con la fuente de alimentación conectada:
rojo: Cargar la batería
Verde: batería cargada.

- 3 - Receptor de la señal del mando de control remoto

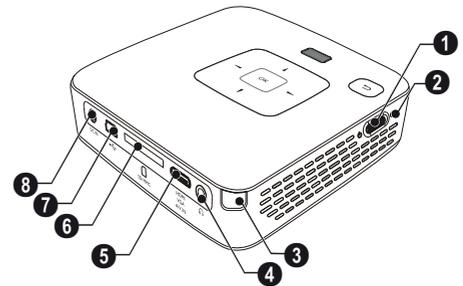
- 4 - Salida audio - Conexión de auriculares o conexión a altavoces externos

- 5 HDMI - Conexión de un aparato reproductor con salida HDMI mediante un cable adaptador

- 6 SD/MMC - Ranura tarjeta de memoria (SD/SDHC/ MMC)

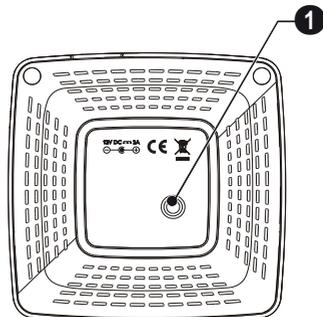
- 7 - Conexión USB a un ordenador (intercambio de datos) o a una memoria USB (con el cable adaptador que se adjunta)

- 8 DC IN - Conexión fuente de alimentación de red

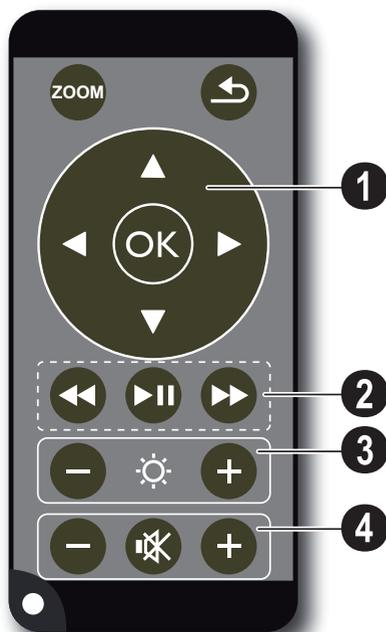


Parte inferior del aparato

- 1 rosca del trípode



Control remoto



– Agrandar la imagen fija. A continuación, girar dentro de la imagen con las teclas de navegación (/, /)

– Un paso atrás en el menú, un nivel atrás / interrumpir funciones

1 Teclas de navegación

– Confirmar selección

/, / – Teclas de navegación / navegar dentro del menú / modificar ajustes

/ – Modificar ajustes / seleccionar el título anterior, siguiente durante la reproducción de música

/ – Adaptar el volumen durante la reproducción de música / búsqueda de imágenes anteriores, siguientes durante la reproducción del video

2 Teclas de reproducción

– durante la reproducción de vídeo, buscar imágenes anteriores

– Iniciar / interrumpir reproducción

– durante la reproducción de vídeo, buscar imágenes posteriores

3 Teclas de luminosidad

– Disminuir / aumentar la luminosidad

4 Teclas del volumen

– Disminuir volumen

– Apagar el tono

– Aumentar el volumen

Esquema de las funciones de menú

- 1 Una vez conectado el aparato aparece el menú principal.
- 2 Seleccione con las teclas de navegación (▲)/(▼), (◀)/(▶) el menú deseado.
- 3 Confirme con (OK).
- 4 Pulsando varias veces la tecla (⏪) regresa al menú principal.



Videos - Seleccione los archivos para la reproducción de videos.

Origen - Cambiar a la entrada externa de video **HDMI, AV, COMPONENT** o **VGA**

Imágenes - Elegir ficheros para la presentación de diapositivas

Vista de carpetas - Elegir ficheros para la reproducción Copiar o eliminar archivos. (Marcado de los ficheros con (▶) y confirmar con (OK))

Música - Elegir ficheros para la reproducción de música

Configuración - Realizar los ajustes del aparato y para la reproducción

Símbolos del menú principal

La ubicación de dispositivo de memoria seleccionada aparece marcada en blanco.

- 1 – memoria USB
- 2 – Tarjeta
- 3 – Memoria interna
- 4 – estado de carga de la batería instalada. Este símbolo parpadea en rojo cuando se debe cargar la batería. Si está conectada la fuente de alimentación no se muestra ningún símbolo.

3 Puesto en marcha por primera vez

Instalar el aparato

Es posible posicionar el aparato plano sobre una mesa delante de la superficie de proyección; no es necesario dirigirlo inclinadamente hacia la pantalla. El aparato corrige la distorsión por la proyección inclinada.

Existe disponible un trípode, cuando se desee colocar el aparato a una altura mayor.

Conectar la fuente de suministro de red / Cargar la batería

ATENCIÓN!

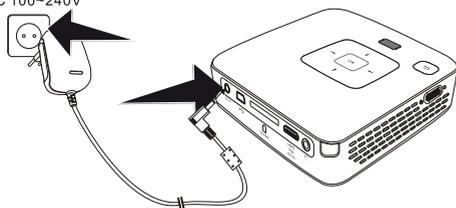


Tensión de red en el lugar donde se va a colocar

Compruebe si la tensión de red de la fuente de alimentación coincide con la existente en el lugar de instalación.

- 1 Conecte el enchufe pequeño de la fuente de alimentación en el empalme situado en la parte posterior del aparato.
- 2 Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.
- 3 Durante la carga, la luz de control en el lateral del aparato se iluminará en rojo. Si la batería está cargada por completo, se ilumina en color verde.
- 4 Cargue la batería integrada durante al menos tres horas antes de utilizarla por primera vez. De este modo aumenta la vida útil de la batería.

AC 100~240V



Primera instalación

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Dirija el aparato a una superficie de proyección o pared. Recuerde que la distancia con la superficie de proyección debe medir al menos 0,5 metros y 5 metros como máximo. Asegúrese de que el proyector esté firmemente apoyado.
- 3 Ajuste la nitidez de imagen mediante la rueda de ajuste de la parte superior.
- 4 Seleccione con las teclas de navegación (▲)/(▼) el idioma de menú deseado.
- 5 Confirme con (OK).

Nota



En lugar de la selección de idioma aparece el menú principal

El aparato ya se ha instalado. Para modificar el idioma del menú, proceda del siguiente modo:

- 1 Seleccione con las teclas de navegación los **Configuración**
- 2 Confirme con (OK).
- 3 Seleccione con (▲)/(▼) el **Idioma**.
- 4 Confirme con (OK).
- 5 Seleccione con (▲)/(▼) el idioma deseado.
- 6 Confirme con (OK).
- 7 Finalice con (↵).

Colocar las pilas en el mando a distancia o cambiarlas

PELIGRO!



Peligro de explosión en caso de que se instale un tipo erróneo de pila

Utilice exclusivamente el tipo de batería CR 2025.

Existe el riesgo de explosión si se utiliza un tipo de batería inadecuada..

- 1 Retire el compartimento de las pilas del mando abriendo la tapa (1) y tirando del compartimento de las pilas (2).



- 2 Coloque la nueva pila en el compartimento de la batería, con los polos positivo y negativo tal y como aparece descrito en la parte posterior de dicho mando. ¡Tenga en cuenta la polaridad!



- 3 Empuje el compartimento en el mando a distancia hasta que el cierre quede engatillado.



Nota



Normalmente las pilas duran alrededor de un año. Si el control remoto no funciona, cambie las pilas. Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo, por favor, saque las pilas. De esta forma no se derraman y no pueden provocar daños en el mando a distancia.

Deseche las pilas utilizadas según las normas de reciclaje de su país.

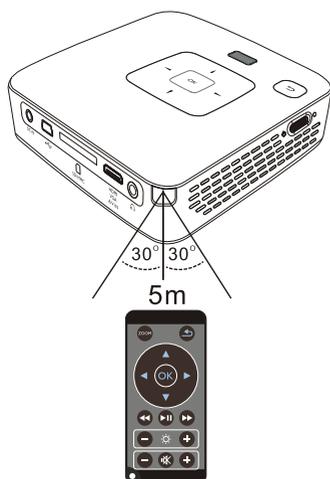
Utilizar el mando a distancia

Orienta el mando a distancia al sensor situado en la parte posterior del aparato. El mando sólo funciona si el ángulo no es mayor de 60° , ni la distancia supera los 3 metros. Al usar el control remoto, no debe haber ningún obstáculo entre el control remoto y el sensor remoto.

ATENCIÓN!



- Un uso poco cuidadoso o inadecuado de las pilas puede conducir a sobrecalentamiento, explosión o riesgo de incendio. Las pilas pueden dañar el mando si pierden líquido.
- No exponga el mando a los rayos directos del sol.
- Evite deformar las pilas, descomponerlas o recargarlas.
- Evite las llamas y el agua.
- Sustituya inmediatamente las pilas descargadas.
- Retire las pilas del mando si no lo va a utilizar durante períodos prolongados de tiempo.



4 Conectar al reproductor

Para conectar el proyector utilice solamente el cable de conexión incluido en el suministro o aquel que reciba como accesorio.

Cable de conexión incluido en el suministro

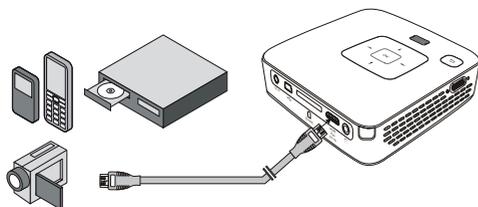
Cable Video-(CVBS)
Cable adaptador USB para memorias USB

Cables de conexión disponibles como accesorios

Cable Video Component YUV /YPbPr(PPA 1210 / 253447083)
Cable de audio VGA(PPA 1250 / 253447070)
Cable de conexión iPod / iPhone /iPad(PPA 1280 / 253447091)

Conexión a aparatos con salida HDMI

Utilice el HDMI en un cable HDMI Mini (no incluido de fábrica) para conectar el proyector a un PC de sobremesa o portátil.



- 1 Seleccione > **Origen** dentro del **menú** y cambie a **HDMI**.
- 2 Conecte el cable al conector **HDMI** del proyector.
- 3 Conecte el cable al conector HDMI Mini del aparato reproductor.

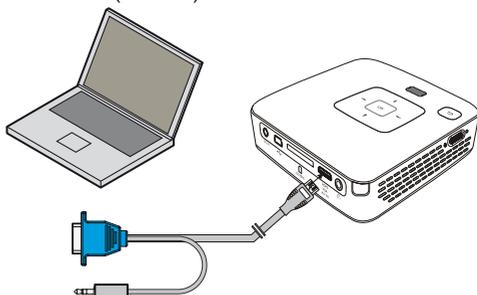
Conexión al ordenador (VGA)

Nota



Muchos PCs portátiles no activan de manera automática la salida externa de video cuando esté conectado un segundo display - como p.e. un proyector. Consulte en el manual de se PC portátil cómo activar la salida externa de video.

Utilice el cable VGA-Audio (no incluido) para conectar el proyector a un PC de sobremesa, un PC portátil o algunos PDAs. El proyector es compatible con las siguientes resoluciones: VGA/SVGA/XGA. Para obtener mejores resultados, ajuste la resolución del ordenador a SVGA (800x600).



- 1 Conecte el cable VGA-Audio (incluido en el PPX2480, como opción en el PPX2450) al conector **VGA** del proyector.
- 2 Conecte el enchufe VGA al conector del HDMI Mini del ordenador y las clavijas al conector de salida de audio del ordenador.
- 3 Ajuste la resolución del ordenador de forma adecuada y conecte la señal VGA como en una pantalla externa. Existe compatibilidad con las siguientes resoluciones:

| | Resolución | Frecuencia de repetición de imagen |
|------|------------|------------------------------------|
| VGA | 640 x 480 | 60 Hz |
| SVGA | 800 x 600 | 60 Hz |
| XGA | 1024 x 768 | 60 Hz |

Nota



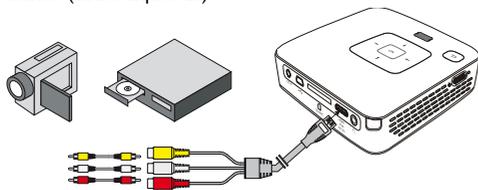
Resolución de la pantalla

Vd. obtendrá el mejor resultado con la resolución 800 x 600 (60Hz).

- 4 Seleccione en el **Menú** > **Origen** y cambie a **VGA**.

Conexión con el cable adaptador de Audio/Video (CVBS)

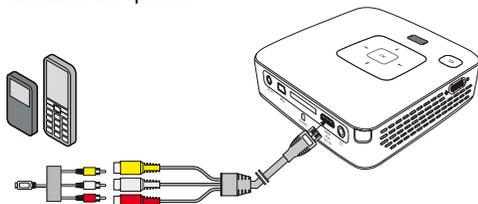
Utilice el cable adaptador de audio / video (Cable A/V) del proyector para conectar cámaras, reproductores DVD o cámaras digitales. Las tomas de estos aparatos son de color amarillo (vídeo), rojo (audio derecha) y blanco (audio izquierda).



- 1 Conecte el cable AV suministrado de fábrica al conector **AV** del proyector.
- 2 Una los conectores Audio / Video del aparato de video con ayuda un cable con el cable A/V del proyector.
- 3 En el **menú**, selecciones > **Origen** y cambie a **AV**.

Conexión a aparatos multimedia móviles

Algunos aparatos de video (p.e. el Pocket Multimedia Player) necesitan un cable especial. Estos se entregan junto con el aparato o bien se pueden adquirir al fabricante del aparato multimedia. Tenga en cuenta que es posible que solo funcionen los cables originales del fabricante del aparato.



Nota

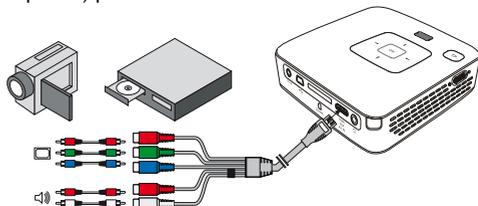


Conmutar a la salida de señal del aparato multimedia.

Consulte en el manual de instrucciones del aparato multimedia el modo de conmutar a la salida de señal de esta toma.

Conectar con el cable de vídeo por componentes (YPbPr/YUV)

Emplee este tipo de conexión para obtener la máxima calidad de imagen posible. Podrá obtener este cable como accesorio. Las tomas de estos aparatos tienen los colores verde (Y), azul (U/Pb) y rojo (V/Pr) para la señal de vídeo y rojo (audio derecha) y blanco (audio izquierda) para las de audio.



- 1 Conecte el cable Component Video (opción de accesorio) al conector **HDMI** del proyector.
- 2 Conecte las tomas del aparato de vídeo del color correspondiente con el cable de vídeo por componentes del proyector mediante un cable cinch por componentes convencional.

Nota



YCbCr

Tenga en cuenta que en algunos aparatos, las salidas **YPbPr** están identificadas como **YCbCr**.

Nota



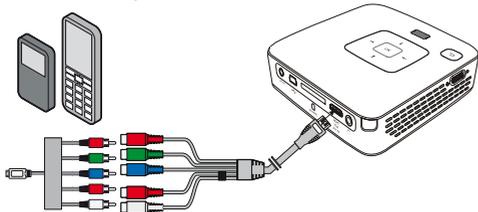
Dos conectores cinch rojos

Al efectuar la conexión, procure que el cable disponga de dos conectores cinch rojos, uno para la señal de audio derecha y uno para la señal de vídeo por componentes V/Pr. Si se conectan los dos conectores a las tomas equivocadas, la imagen proyectada aparecerá en color verde y la señal de audio del altavoz derecho se vería perjudicada.

- 3 Seleccione en el **Menú** > **Origen** y cambie a **Component**.

Conexión a aparatos multimedia móviles

Algunos aparatos de video (p.e. el Pocket Multimedia Player) necesitan un cable especial. Estos se entregan junto con el aparato o bien se pueden adquirir al fabricante del aparato multimedia. Tenga en cuenta que es posible que solo funcionen los cables originales del fabricante del aparato.



Nota

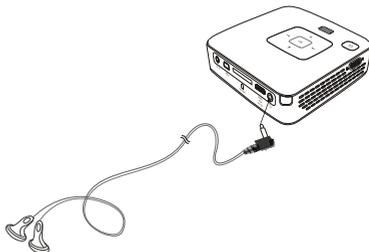


Conmutar a la salida de señal del aparato multimedia.

Consulte en el manual de instrucciones del aparato multimedia el modo de conmutar a la salida de señal de esta toma.

Conexión de los auriculares.

- 1 Antes de conectar los auriculares, baje el volumen del aparato.
- 2 Conecte los auriculares al conector del proyector. El altavoz del aparato se desactiva de manera automática al conectar los auriculares.



- 3 Suba gradualmente el volumen de los auriculares después de la conexión, hasta alcanzar un nivel que le resulte agradable.

PELIGRO!

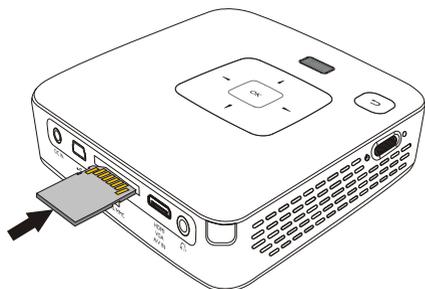


¡Riesgo de daños en los oídos!

No utilice el aparato durante largos períodos con volumen alto -especialmente si Vd. utiliza cascos. De lo contrario, pueden aparecer daños. Antes de conectar los auriculares, baje el volumen del aparato. Suba gradualmente el volumen de los auriculares después de la conexión, hasta alcanzar un nivel que le resulte agradable.

5 Tarjeta de memoria / memoria USB

Instalar tarjeta de memoria



- 1 Introduzca una tarjeta de memoria con los contactos hacia arriba en la ranura **SD/MMC** en la parte posterior del aparato. Su proyector acepta las siguientes tarjetas de memoria: SD/SDHC/MMC.
- 2 Introduzca la tarjeta hasta que quede totalmente alojada en el aparato.

PELIGRO!



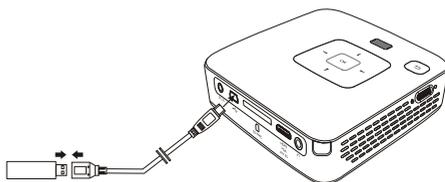
¡Introducir la tarjeta de memoria!

En ningún caso saque la tarjeta de memoria utilizada mientras que el aparato esté accediendo a ella. Los datos se podrían dañar o perder.

Para asegurarse de que no se produce ningún acceso a la tarjeta de memoria, pulse la tecla  del menú principal tantas veces como sea necesario para que se seleccione el símbolo de la memoria interna.

- 3 Para retirar la tarjeta de memoria, pulse suavemente sobre la misma.
- 4 Se expulsará la tarjeta de memoria.

Conectar un dispositivo de memoria USB.



- 1 Conecte el cable adaptador USB suministrador al conector Mini USB en la parte posterior del aparato.
- 2 Solo **después** conecte la memoria USB al cable adaptador.

Nota



Memoria USB con conexión Mini USB

Asegúrese de que el cable adaptador siempre esté conectado al proyector y no a la memoria USB. Solo con el cable adaptador se transferirá correctamente la señal entre la conexión del ordenador y la memoria USB.

6 Reproducción de medios

Nota



Teclas para la navegación

Todas las teclas representadas son las teclas del mando a distancia.

Reproducción de video

Reproducción de video (Tarjeta USB/SD / Memoria interna)

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Selecciones los **Videos** con las teclas de navegación.
- 4 Confirme con **OK**.
- 5 **Con la tarjeta de memoria insertada o la memoria USB:** Selecciones con **▲/▼** la memoria interna, la memoria USB o la tarjeta de memoria.
- 6 Confirme con **OK**.
- 7 Selecciones con **▲/▼** el fichero del video que desea reproducir.



Nota



Visualización de los archivos de vídeo

Solo se visualizan los archivos de vídeo que se pueden reproducir en el proyector de bolsillo.

- 8 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

- 9 Pulse **⏏** para parar la reproducción o para volver a la vista general.

- 10 Si pulsa de nuevo **⏏** regresará al menú principal.

Nota



Navegación durante la reproducción

Buscar imágenes anteriores/posteriores: Pulse en el mando a distancia **⏮/⏭** ó **⏪/⏩** en el aparato.

Pulse **⏸** para interrumpir o para continuar la reproducción.

Durante la reproducción, Vd. podrá ajustar el volumen con **⏪/⏩** del mando a distancia. Pulse **⏸**, o varias veces **⏏**, para deshabilitar totalmente el sonido.

Formato de archivos

Existen diferentes formatos de archivo como *.mov, *.avi, *.m4v. Muchos de estos formatos funcionan como contenedor de los diferentes archivos codificados de audio y vídeo. Algunos ejemplos de archivo codificado de audio y vídeo son MPEG-4, H.264, MP3, AAC. Para poder reproducir estos archivos deben ser leídos por el aparato y las señales de audio/vídeo decodificadas.

Tenga en cuenta, que debido a los diferentes codificadores de vídeo y audio, puede que no se reproduzcan algunos archivos.

Formatos de archivo compatibles

| Contenedor | Formato de vídeo |
|---------------------|----------------------|
| *.avi, *.mov, *.mp4 | MJPEG, MPEG-4, H.264 |
| *.mkv | MPEG-4, H.264 |
| *.ts | MPEG-2, H.264 |
| *.m2ts | H.264 |
| *.3gp | H.263 |
| *.flv | FLV (hasta 800x600) |
| *.asf | ASF |
| *.rm, *.rmvb | Video real |
| *.dat | MPEG-1 |
| *.vob | MPEG-2 |
| *.mpg, *.mpeg | MPEG-1, MPEG-2 |

Reproducción del video (conector Mini HDMI)

- 1 Conecte la salida externa de Video/Audio del aparato externo al conector **HDMI** del Pocket Projector. Para ello utilice el cable y el adaptador de cable correspondientes (vea también el capítulo Conectar al reproductor, página 12).
- 2 Consulte en el manual de instrucciones del aparato externo el modo de conectar la salida de vídeo. A menudo se denominan "TV out" o "salida de TV" en los menús correspondientes.
- 3 Inicie la reproducción en el aparato externo.
- 4 Ajuste el volumen con \ominus/\oplus .

Modificación de la configuración durante la reproducción

- 1 Pulse las teclas \blacktriangle ó \blacktriangledown .
- 2 Seleccione con las teclas $\blacktriangle/\blacktriangledown$ los siguientes ajustes:
Brillo: ajustar brillo
Contraste: ajustar contraste
Saturación de color: ajustar la saturación de color
Smart Settings: seleccionar la configuración predefinida de brillo/contraste/saturación de color
Volumen: ajustar el volumen
- 3 Cambie el ajuste pulsando $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$.

La configuración modificada se guarda automáticamente.

Modificación de otros ajustes

- 1 Pulse la tecla OK .
- 2 Seleccione con las teclas $\blacktriangle/\blacktriangledown$ los siguientes ajustes:
Ajustes de imagen: modificar brillo, contraste, saturación de color
Ajustes de sonido: ajustar agudos, graves y volumen
Modo Ahorro de energía: Al conectar esta función se reduce la potencia luminosa para poder aumentar el tiempo de funcionamiento con la batería instalada.
- 3 Confirme con OK .
- 4 Modifique el ajuste con OK e $\blacktriangle/\blacktriangledown$.
- 5 Confirme con OK .

Reproducción de fotos

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Seleccione **Imágenes** con las teclas de navegación.
- 4 Confirme con OK .
- 5 **Con la tarjeta de memoria insertada o la memoria USB:** Selecciones con $\blacktriangle/\blacktriangledown$ la memoria interna, la memoria USB o la tarjeta de memoria.
- 6 Confirme con OK .
- 7 En la pantalla se muestran fotos en miniatura a modo de vista general.



Nota



Vistas en miniatura o lista

En la configuración puede seleccionar si la vista general se mostrará en forma de imágenes en miniatura o como una lista.

Nota



Existen muchas fotos en la tarjeta de memoria o en la memoria USB

Si hay muchas fotos almacenadas en la tarjeta de memoria o en la memoria USB, puede tardar algún tiempo hasta que aparezca la vista general.

- 8 Seleccione con $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ ó $\blacktriangle/\blacktriangledown$ la diapositiva con la que desee comenzar su presentación.
- 9 Pulse OK para iniciar la presentación de diapositivas.

Nota



Ampliar/Reducir

Vd. podrá aumentar la imagen señalada durante la presentación de diapositivas con la tecla **0000**. Con las teclas **◀/▶/▲/▼** Vd. podrá mover la imagen aumentada.

- 10 Pulse **⏸** para interrumpir la presentación de diapositivas.
- 11 Pulse **⏹** para finalizar la presentación de diapositivas y volver a la vista general.
- 12 Si pulsa de nuevo **⏹** regresará al menú principal.

Reproducción de la música

Nota



Desconectar la reproducción de imágenes

Vd. puede apagar la reproducción de imágenes mientras reproduce la música para ahorrar energía (vea también el capítulo Ajustes de música, página 21). En cuanto pulse la tecla **⏹**, la imagen se hará de nuevo visible y se pondrá en marcha el ventilador.

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Seleccione la **Música** con las teclas de navegación.
- 4 Confirme con **OK**.
- 5 **Con la tarjeta de memoria insertada o la memoria USB:** Selecciones con **▲/▼** la memoria interna, la memoria USB o la tarjeta de memoria.
- 6 Confirme con **OK**.

- 7 Seleccione con **▲/▼** el archivo que desea reproducir.



- 8 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.
- 9 Pulse **⏸** para interrumpir o para continuar la reproducción.

Nota



Navegación con reproducción de imágenes suspendida.

Pulse **▲/▼** para ir al título anterior / siguiente.

Pulse **⏸** para interrumpir o continuar la reproducción.

Pulse **⏹** para volver a la selección.

Durante la reproducción, Vd. podrá ajustar el volumen con **◀/▶** del mando a distancia. Pulse **⊗**, o varias veces **⊖**, para deshabilitar totalmente el sonido.

Administrar archivos

Copiar archivos

Puede copiar archivos entre la memoria interna, el dispositivo de memoria USB conectado o la tarjeta de memoria.

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Seleccione con las teclas de navegación la **Vista de carpetas**.
- 4 Confirme con **OK**.

- 5 **Con la tarjeta de memoria insertada o la memoria USB:** Selecciones con / la memoria interna, la memoria USB o la tarjeta de memoria.
- 6 Confirme con .
- 7 Seleccione con / el fichero que desee copiar.

Nota



No existen archivos (0 archivos)

Solo se muestran aquellos archivos que pueden ser reproducidos por el proyector.

- 8 Marque el fichero con . Si pulsa de nuevo la tecla se deshace el marcado.

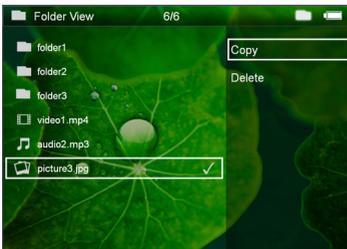
Nota



Marcado de carpeta completa

También puede marcar una carpeta completa para copiar todos sus archivos. Tenga en cuenta que la copia de carpetas grandes puede llevar algún tiempo.

- 9 Seleccione más ficheros con /.
- 10 Pulse .
- 11 Seleccione **Copiar** con /.



- 12 Confirme con .
- 13 Seleccione con / la memoria de destino a la que hay que copiar: **Tarjeta SD, Memoria interna o Disp. de memoria USB.**
- 14 Confirme con .

Nota



Datos ya existentes

Si estos ficheros ya están presentes, Vd. puede decidir con / y si los desea sobrescribir o no. Si no se sobrescriben los datos, se adjuntará un número al nombre de archivo.

- 15 Los archivos se copian.

Nota



Error

Si se produjeran errores en el proceso de copiado, verifique que exista suficiente capacidad de memoria en el medio.

Nota



Retirar dispositivo de memoria

Espera a que finalice la copia y no retire hasta entonces el dispositivo de memoria.

Eliminar archivos

Puede copiar archivos de la memoria interna, del dispositivo de memoria USB conectado o de la tarjeta de memoria.

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Seleccione con las teclas de navegación la **Vista de carpetas**.
- 4 Confirme con .
- 5 **Con la tarjeta de memoria insertada o la memoria USB:** Selecciones con / la memoria interna, la memoria USB o la tarjeta de memoria.
- 6 Confirme con .
- 7 Seleccione con / los ficheros que desee borrar.

Nota



No existen archivos (0 archivos)

Solo se muestran aquellos archivos que pueden ser reproducidos por el proyector.

- 8 Marque el fichero con . Si pulsa de nuevo la tecla se deshace el marcado.
- 9 Seleccione más ficheros con /.
- 10 Pulse .
- 11 Seleccione **Borrar** con /.
- 12 Confirme con .

- 13 Seleccione con / si desea borrar los datos o si desea interrumpir el proceso.



- 14 Confirme con .

Nota



Error

Si se produjeran errores en el proceso de borrado, verifique que los datos no están protegidos.

Nota

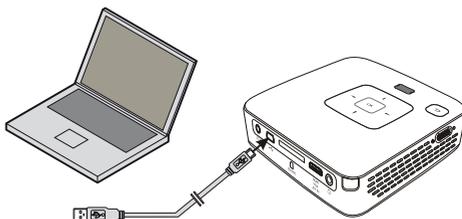


Eliminación de fotos de la tarjeta de memoria

Al eliminar fotos a través del ordenador, tenga en cuenta que al volver a colocar la tarjeta de memoria en la cámara digital puede que haya fotos que no se puedan volver a visualizar. Las cámaras digitales pueden archivar informaciones adicionales como vistas previas o información sobre la orientación en carpetas propias. Por ello, elimine las fotos solamente en la cámara digital.

Conexión al ordenador (USB)

Con ayuda del cable USB, Vd. puede conectar el Pocket Projector con un ordenador, para compartir o borrar ficheros entre la memoria interna, la tarjeta de memoria empleada o el ordenador. Vd. también puede reproducir los ficheros almacenados en su Pocket Projector en el ordenador.



- 1 Introduzca la clavija Mini USB en el Pocket Projector y la clavija USB al ordenador.
- 2 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 3 Aparecerá un mensaje de confirmación cuando ambos aparatos estén correctamente conectados.

Nota



Conexión establecida de manera satisfactoria.

Vd. no podrá utilizar el Pocket Projector cuando esté conectado a un ordenador mediante una conexión USB.

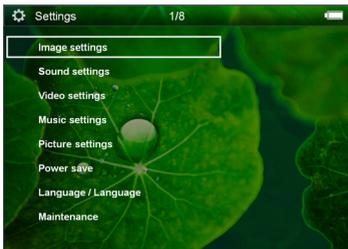
- 4 Si se utiliza una tarjeta de memoria, esta se mostrará como otra unidad.
- 5 Vd. puede intercambiar ficheros, copiarlos o borrarlos entre su ordenador, la tarjeta de memoria (en su caso) y la memoria interna del aparato.

7 Configuración

- 1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Después de la pantalla de inicio aparece el menú principal.



- 3 Seleccione **Configuración** con las teclas de navegación.
- 4 Confirme con **OK**.
- 5 Seleccione con **▲/▼** de entre los siguientes ajustes.



- 6 Confirme con **OK**.
 - 7 Cambie los ajustes con **OK**, **▲/▼**.
 - 8 Confirme con **OK**.
- Con la tecla **↶** vuelve al paso de menú anterior.

Ajustes de imagen

Papel pintado - Seleccionar fono de pantalla

Ajustar pantalla - Ajustar video e imágenes al formato 16:9

Modo de proyección

Frontal - Proyección normal, el aparato se encuentra delante de la pantalla/superficie de proyección.

Trasero - Proyección desde detrás, el aparato se encuentra detrás de la pantalla/superficie de proyección.

Cenital - El aparato está colgado boca abajo del techo, la imagen es girada en 180°.

Trasero Cenital - El aparato está colgado boca abajo del techo detrás de la pantalla/superficie de proyección. La imagen es girada en 180° y girada horizontalmente.

Corrección del color de la pared - Corrección de la imagen proyectada para adaptarla al color de la pared

Smart Settings - Ajustes predefinidos de claridad / contraste / saturación del color. Si se modifican estos ajustes, el ajuste cambia a modo **Manual**.

Brillo - ajustar la claridad

Contraste - ajustar el contraste

Saturación de color - ajustar la saturación del color

Ajustes de sonido

Volumen - ajustar el volumen

Graves - Ajustar la reproducción de bajos

Agudos - Ajustar la reproducción de agudos

Tono de tecléo - encender y apagar el to no las teclas

Ajustes de vídeo

Ver - Mostrar todos los videos en una lista o según el orden de la carpeta en la memoria.

Repetir - ajustar los modos de repetición de los ficheros de videos: Repetición apagada (**Off**), todos los videos del directorio son repetidos (**Indice**), solo el video actual es repetido (**Película**), todos los videos son repetidos (**Todo**).

Continuar reproducción - Cuando esta función está habilitada, la reproducción continúa desde la imagen en la que fue interrumpida. Si esta función está desconectada, la reproducción se inicia siempre al principio de la película.

Ajustes de música

Ver - Mostrar toda la música en una lista o según el orden de la carpeta en la memoria.

Pantalla - Encender o apagar la proyección durante la reproducción.

Repetir - Ajustar los modos de repetición de los archivos de música: Repetición apagada (**Off**), todas las músicas del directorio son repetidas (**Indice**), solo se repite la pieza actual (**Canción**), todas las músicas son repetidas (**Todo**).

Aleatorio - Con esta función seleccionada, el orden de repetición es aleatorio. De lo contrario, la reproducción se realiza en orden correlativo.

Ajustes de fotografía

Ver - Muestra las imágenes durante la selección en el menú principal como vista **Miniatura** o como **Lista**.

Tiempo de visualización - Tiempo durante el que se muestra una imagen durante una presentación de diapositivas.

Repetir - ajustar los modos de repetición de imágenes para una presentación de diapositivas: Repetición apagada (**Off**), se repiten todas las fotos del directorio (**Indice**), todas las imágenes archivadas son repetidas (**Todo**).

Transición de diapositivas - Ajuste del paso entre diapositivas

Orden de diapositivas - Reproducir las diapositivas de manera aleatoria u ordenada.

Modo de ahorro de energía

Modo ECO - Al habilitar esta función, se reduce la potencia de la luz para alargar la vida de la batería. Al funcionar con suministro de la red, el modo de ahorro de energía siempre se deshabilita para permitir la mejor reproducción de imagen posible.

Modo Sleep - Al habilitar esta función, el proyector se apaga de manera automática después de un tiempo preestablecido o al final de la película.

Idioma

Seleccionar el idioma deseado para el menú.

Mantenimiento

Restaurar ajustes - Volver al ajuste establecido por la fábrica.

Actualizar Firmware - actualizar el firmware

Nota



Conecte la fuente de alimentación de red durante la actualización del firmware.

Información - Mostrar la memoria libre de la memoria interna e informaciones sobre el aparato (espacio de memoria: / Memoria libre: / Versión del firmware / Nombre del aparato: / Modelo /Versión Mcu)

8 Servicio

Indicaciones sobre el cuidado de la batería

La capacidad de la batería disminuye con el tiempo. Puede alargar la vida útil de la batería si tiene en cuenta los siguientes puntos:

- Cuando no esté conectado a la red, el aparato funcionará con la batería incorporada. Cuando la capacidad de la batería sea insuficiente, el aparato cambia de manera automática al modo de stand-by. Conecte el aparato a la fuente de suministro.
- Cuando la batería ya no tenga capacidad suficiente, comenzarán a lucir de manera intermitente el símbolo de la batería y la luz roja de control de la batería en el lateral del aparato.
- Si el producto funciona durante largos periodos de tiempo, se recalienta su superficie y aparecerá un símbolo de advertencia en la proyección. El aparato se cambia de manera automática al modo de stand-by cuando se recalienta. Vd. puede reanudar la proyección una vez que el aparato se haya enfriado, pulsando cualquier tecla.
- Utilice el aparato al menos una vez a la semana.
- Cargue el aparato con regularidad. No almacene el aparato con la batería descargada por completo.
- Si no se utiliza el aparato durante algunas semanas, descargue parcialmente el aparato utilizándolo antes de guardarlo.
- Si el aparato solo funciona a través de la conexión USB o con la fuente de alimentación, la batería está estropeada.
- Mantenga el aparato y la batería alejados de fuentes de calor.

PELIGRO!



No sustituir la batería uno mismo.

No trate de sustituir la batería usted mismo. La manipulación incorrecta de la batería o el empleo de un tipo de batería inadecuada pueden producir daños en el aparato o lesiones.

Limpieza

PELIGRO!



¡Apagar el aparato!

Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado antes de sacar la fuente de la alimentación de la toma.

PELIGRO!



¡Advertencias para la limpieza!

Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad. No rocíe el aparato con líquidos de limpieza.

Pase suavemente un trapo por las superficies descritas. Tenga cuidado de no rayar la superficie.

Limpieza del objetivo

Emplee un pincel o papel limpiador de lentes para la limpieza de la lente del proyector.

PELIGRO!



No emplear productos de limpieza líquidos.

Para la limpieza de la lente, no emplee productos de limpieza líquidos, con el fin de evitar daños en el tratamiento antirreflector.

Problemas y soluciones

Ayuda rápida

En caso de que aparezca un problema que no se pueda solucionar con las descripciones contenidas en este manual de usuario (vea también la ayuda siguiente), proceda de la siguiente manera.

- 1 Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 2 Espere como mínimo diez segundos.
- 3 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
- 4 Si vuelve a aparecer el problema, diríjase a nuestro servicio técnico de asistencia al cliente o a su distribuidor especializado.

| Problemas | Soluciones |
|---|--|
| El proyector de bolsillo no se puede encender | <ul style="list-style-type: none">• Conecte la fuente de alimentación incluida en el suministro para cargar la batería instalada. |
| No hay sonido | <ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen con las teclas \oplus / \ominus del mando a distancia. |
| No se oye ningún sonido del aparato externo conectado | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe el cable de conexión al aparato externo• Ajuste en el volumen del aparato externo• Es posible que solo funcione el cable original del fabricante del aparato externo |
| Mala calidad de sonido en caso de conexión a un ordenador | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si el cable de audio del ordenador está conectado a la entrada de auriculares o a la toma line-out.• El volumen del ordenador no se debería ajustar demasiado alto. |
| Solo aparece la pantalla de inicio y no la imagen del aparato externo conectado | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si el cable de conexión está conectado a la toma correcta.• Asegúrese de que el aparato externo conectado está encendido.• Compruebe si está conectada la salida de vídeo del aparato externo. |
| Solo aparece la pantalla de inicio y no la imagen del ordenador conectado | <ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que está conectada a la salida VGA del ordenador.• Compruebe si la resolución del ordenador está ajustada a 800x600. |
| El aparato cambia al modo de stand by | <ul style="list-style-type: none">• Si el producto funciona durante largos periodos de tiempo, se recalienta su superficie y aparecerá un símbolo de advertencia en la proyección. El aparato se cambia de manera automática al modo de stand-by cuando se recalienta. Vd. puede reanudar la proyección una vez que el aparato se haya enfriado, pulsando cualquier tecla.• Cuando la capacidad de la batería sea insuficiente, el aparato cambia de manera automática al modo de stand-by. Conecte el aparato a la fuente de suministro. |

9 Anexo

Datos técnicos

| | |
|--|---|
| Dimensiones (B x H x T) | 105 x 31 x 105 mm |
| Peso | 0,27 kg |
| Temperatura ambiente recomendada | 5–35 °C |
| Humedad relativa del aire | 20–80 % (sin condensación) |
| Formato de archivos..... | *.mp4, *.avi, *.mov, *.mkv, *.dat, *.mpg, *.mpeg, *.vob, *.ts *.m2ts, *.rm, *.rmvb, *.asf, *.flv, *.3gp |
| Formatos de fotos..... | JPEG, BMP, PNG, GIF, TIFF |
| Formatos de música..... | MP3, WAV, WMA, OGG, AAC |
| Estándar video (CVBS)..... | PAL, SECAM, NTSC, HD |
| Estándar video (YPbPr)..... | 480i/p, 576i/p, 720p, 1080i/p |
| Conexión video | conector Mini HDMI |
| Conexión auriculares | Conector de clavija mono 3,5 mm |
| Salida audio | 1 W |
| Memoria interna..... | 2 GB |
| Tarjetas de memoria compatibles | SD/SDHC/MMC |

Tecnología/Óptica

| | |
|---|--|
| Tecnología del display | WVGA 0,3" DLP |
| Fuente de luz..... | RGB LED |
| Resolución..... | 854 x 480 Pixel (16:9) 800 x 600 Pixel (4:3) |
| Resoluciones apoyadas..... | VGA/SVGA/WVGA XGA/WXGA |
| Intensidad de luz (Modo Brillante)..... | hasta 80 Lumen (PPX2480) hasta 55 Lumen (PPX2450) |
| Relación de contraste..... | 1000:1 |
| Formato de imagen proyectada | 12–120 Zoll |
| Distancia hasta la superficie de proyección | 0,5 m bis 5 m |
| Frecuencia de muestreo horizontal | 31–69 kHz |
| Frecuencia de muestreo vertical | 56–85 Hz |

Unidad de alimentación

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Modelo número..... | MPA-630 |
| Fabricante..... | Wanlida Group Co., Ltd. |

Batería incorporada

| | |
|--|-------------|
| Tipo de batería..... | LiPol |
| Capacidad..... | 800mAh 7.4V |
| Duración de la recarga..... | 3 h |
| Duración de la batería..... | 1 h |
| Duración de la batería (Modo de ahorro de energía)2h | |
| Fabricante..... | Great Power |

Accesorios

Su aparato tiene los siguientes accesorios disponibles:

| | |
|---|----------------------|
| Cable adaptador YUV /YPbPr ... | PPA 1210 / 253447083 |
| Cable de audio VGA..... | PPA 1250 / 253447070 |
| Cable de conexión iPod / iPhone / iPad..... | PPA 1280 / 253447091 |

Todos datos se proporcionan exclusivamente a modo de referencia. **Sagemcom** se reserva el derecho a realizar modificaciones al equipo sin previo aviso.



La marca CE garantiza que este aparato cumple las directivas 2006/95/EG, 2004/108/EG y 2009/125/EG del Parlamento Europeo y del Consejo de Aparatos de Telecomunicación en lo relativo a la seguridad y la salud del usuario, así como las interferencias electromagnéticas.

Vd. puede leer la declaración de conformidad en la página web www.sagem-ca.at/doc.

La conservación del medio ambiente dentro de un concepto de desarrollo sostenible es una de las preocupaciones de Sagemcom. Sagemcom se esfuerza por desarrollar y mantener sistemas respetuosos con el medio ambiente. Por este motivo, Sagemcom ha decidido otorgarle a la eficiencia medioambiental de todas las fases de vida del producto una alta importancia, desde la producción y la puesta en funcionamiento del producto hasta su uso y eliminación.



Embalaje: El logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a una organización nacional reconocida para mejorar las infraestructuras de reciclaje y la clasificación de los embalajes. Le rogamos respete las normas de clasificación establecidas localmente para este tipo de residuo.

Pilas: Si su producto contiene pilas, debe desecharlas en un punto de recogida adecuado.



Producto: La papelera tachada que aparece en la mercancía significa que el producto es un aparato eléctrico o electrónico. En relación con esto, las normativas europeas le ruegan lo deseché selectivamente:

- En los puntos de venta, en el caso de compra de un aparato similar.
- En el punto de recogida municipal establecido.

De esta forma, puede participar en la reutilización y mejora de la calidad de los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos, que tienen un grave efecto en el entorno y en la salud humana.

El embalaje utilizado es de papel y cartón y desecharse en los contenedores de papel. Por favor entregue los plásticos y embalajes de estiropor para que sean reciclados o elimínelos en el contenedor de basuras sobrantes, según las disposiciones de su país.

Marcas: Las referencias mencionadas en el presente manual son marcas comerciales de las respectivas compañías. La ausencia de los símbolos ® y ™ no presupone que se trata de marcas sin protección. Otros nombres de productos utilizados en el presente documento sirven sólo para identificar los productos y pueden ser marcas del propietario correspondiente. Sagemcom declina cualquier derecho en dichas marcas.

Ni Sagemcom sus empresas colaboradoras son responsables, frente al comprador de este producto o frente a terceros, de reclamaciones por daños, pérdidas, costes o gastos ocasionados al comprador o a un tercero como consecuencia de accidente, uso inadecuado o mal uso del producto; o modificaciones, reparaciones o cambios no autorizados en el aparato, o por la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Sagemcom

Sagemcom no se responsabiliza de daños o problemas derivados como consecuencia del uso de opciones o materiales fungibles que no estén identificados como productos originales de Sagemcom o Philips o como productos autorizados por Sagemcom o Philips.

Sagemcom no se responsabiliza de daños producidos por interferencias electromagnéticas como consecuencia del uso de cables de conexión no identificados como productos de Sagemcom o Philips.

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin previo consentimiento escrito de Sagemcomsi como su almacenamiento en cualquier sistema de archivo y la transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación u otro. La información que contiene este documento está exclusivamente pensada para la utilización de este producto. Sagemcom no se responsabiliza de la aplicación de estas informaciones a otros productos.

Este manual de usuario no tiene carácter contractual.

Nos reservamos el derecho a modificaciones y no nos responsabilizamos de errores de imprenta u otros errores en este documento.

Copyright © 2011 Sagemcom Austria GmbH



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by Sagemcom Austria GmbH under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

© 2011 Sagemcom Austria GmbH

All rights reserved

Sagemcom Documents SAS

Documents Business Unit

Headquarters : 250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison Cedex · FRANCE

Tel: +33 (0)1 57 61 10 00 · Fax: +33 (0)1 57 61 10 01

www.sagemcom.com

Simplified Joint Stock Company · Capital 8.479.978 € · 509 448 841 [RCS](#) Nanterre

PPX2450 · 2480

ES

253447695-A